

А

Известия Российской академии наук

СЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА

Том 81 № 1 2022 Январь—Февраль

Основан в 1852 г. академиком И.И. Срезневским
Выходит 6 раз в год
ISSN 1605-7880

Свидетельство о регистрации средства массовой информации № 0110264 от 08.03.1993
Подписной индекс по объединенному каталогу “Пресса России” 70354

*Журнал издается под руководством
Отделения историко-филологических наук*

Главный редактор
член-корр. РАН, д-р филол. наук *В.В. Полонский* (ИМЛИ РАН, г. Москва)

Редакционная коллегия

член-корр. РАН *В.Е. Багно* (ИРЛИ РАН, г. Санкт-Петербург, Россия), проф. *Хенрик Баран* (Университет Олбани, г. Олбани, штат Нью-Йорк, США), член-корр. РАН *Ю.Л. Воротников* (ИРЯ РАН, г. Москва, Россия), проф. *Марчелло Гардзанини* (UNIFI, г. Флоренция, Италия), канд. филол. наук *С.И. Гиндин* (РГГУ, г. Москва, Россия), член-корр. РАН *А.В. Дыбо* (ИЯз РАН, г. Москва, Россия), д-р филол. наук *А.И. Жеребин* (РГПУ им. А.И. Герцена, г. Санкт-Петербург, Россия), д-р филол. наук *Т.Г. Иванова* (г. Москва, Россия), акад. РАН *Н.Н. Казанский* (ИЛИ РАН, г. Санкт-Петербург, Россия), д-р филол. наук *В.Л. Коровин* (научный редактор, МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва, Россия), д-р филол. наук *Л.П. Крысин* (зам. главного редактора, ИРЯ РАН, г. Москва, Россия), акад. РАН *А.Б. Куделин* (ИМЛИ РАН, г. Москва, Россия), акад. РАН *А.М. Молдован* (ИРЯ РАН, г. Москва, Россия), канд. филол. наук *А.Ч. Пиперски* (ответственный секретарь, НИУ ВШЭ, г. Москва, Россия), акад. РАН *В.А. Плунгян* (ИЯз РАН, г. Москва, Россия), проф. *Александр Строев* (l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, г. Париж, Франция), акад. РАН *С.М. Толстая* (ИСЛ РАН, г. Москва, Россия), д-р филол. наук *Е.В. Халтрин-Халтурина* (ИМЛИ РАН, г. Москва, Россия), проф. *Герд Хентшель* (Ольденбургский университет им. Карла фон Осецкого, г. Ольденбург, Германия), проф. *Чжэн Тиу* (Шанхайский университет иностранных языков, г. Шанхай, КНР)
Зав. редакцией О.И. Лукашенко

Адрес редакции: 117993 Москва, Ленинский пр., 32а
тел.: 8-495-952-44-90, 8-925-095-84-64
электронная почта: info@izv-oifn.ru, lukashenko97@gmail.com
Сайт журнала: <https://izv-oifn.ru>

© Российская академия наук, 2022
© ФГБУН ИМЛИ РАН, 2022
© Редакция журнала “Известия РАН.
Серия литературы и языка” (составитель), 2022

Izvestiâ Rossijskoj akademii nauk

SERIÂ LITERATURY I ÂZYKA

**Bulletin of the Russian Academy of Sciences:
Studies in Literature and Language**

Volume 81 No. 1 2022 January–February

Established in 1852 by Academician Izmail I. Sreznevsky
Publication frequency 6 issues per year
ISSN 1605-7880

Mass media registration certificate No. 0110264, March 08, 1993
Subscription code in the Catalogue of the Russian periodicals issued by “Russian Post” is 70354

*The Journal is produced under the aegis of
The Division of Historical and Philological Studies of the Russian Academy of Sciences*

Editor-In-Chief

Vadim V. Polonsky, Correspondent Member of the RAS, Doct. Sci. (Philol.),
The A.M. Gorky Institute of World Literature of the RAS, Moscow

Editorial board

Vsevolod Bagno, Corresponding Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Institute of Russian Literature of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russia), *Henryk Baran*, Ph.D., Prof., State University of New York at Albany (Albany, USA), *Cheng Tiu*, Prof., Shanghai International Studies University (Shanghai, China), *Anna Dybo*, Corresponding Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Higher School of Economics, Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), *Marcello Garzaniti*, Grand Ph.D. (Slavic Philology), Prof., University of Florence (Florence, Italy), *Sergei Gindin*, Cand. Sci. (Philology), Russian State University for the Humanities (Moscow, Russia), *Elena Haltrin-Khalturina*, Dr. Sci. (Philology), A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), *Herd Hentschel*, Prof., Carl von Ossietzky Universität Oldenburg (Oldenburg, Germany), *Tatiana Ivanova*, Dr. Sci. (Philology), (Moscow, Russia), *Nikolai Kazansky*, Full Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Institute of Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences, (St. Petersburg, Russia), *Vladimir Korovin*, **Scholarly Editor**, Dr. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Lomonosov Moscow State University (Moscow, Russia), *Leonid Krysin*, **Deputy Editor-In-Chief**, Dr. Sci. (Philology), Prof., V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), *Alexander Kudelin*, Full Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), *Olga I. Lukashenko*, **Managing Editor**, *Alexander Moldovan*, Full Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), *Alexander Piperski*, **Executive Editor**, Cand. Sci. (Philology), Higher School of Economics (Moscow, Russia), *Vladimir Plungian*, Full Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), *Alexander Stroev*, Prof., l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 (Paris, France), *Svetlana Tolstaya*, Full Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Institute for Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), *Yury Vorotnikov*, Corresponding Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), *Aleksei Zherebin*, Dr. Sci. (Philology), Prof., A.I. Herzen Russian State Pedagogical University (St. Petersburg, Russia)

Address for Correspondence:

Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language,
32a Leninsky Prospect, Moscow, 117993 Russia
Tel.: +7(495)952-44-90, +7(925)095-84-64
E-mail: info@izv-oifn.ru, lukashenko97@gmail.com
Web Site: <https://izv-oifn.ru>

-
- © The Russian Academy of Sciences, 2022
 - © The A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences, 2022
 - © Editorial Board of “Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language” (editing and composing), 2022

СОДЕРЖАНИЕ

Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка.
2022, Том 81, Номер 1

Лексикографическое описание специального слова в общем толковом словаре: пометы, ремарки, комментарии	
<i>С. Д. Шелов, Т. Д. Четверикова</i>	5
Метаданные лингвистических ресурсов: история и современное состояние	
<i>А. Б. Антопольский</i>	21
Корень $*d^heh_1$ – ‘ставить, полагать; делать’ в греческом и итальянских языках (на индоевропейском фоне)	
<i>К. Г. Красухин</i>	37
Замечания о различной природе метонимии	
<i>О. П. Ермакова</i>	51
О порядке слов в древнерусских именных группах с местоименными прилагательными (на материале прямой речи “Повести временных лет”)	
<i>В. С. Савельев</i>	56
Мой “Анти-Бахтин” (к вопросу о научной интерпретации “фантастического рассказа” Ф.М. Достоевского “Сон смешного человека”)	
<i>С. А. Кибальник</i>	65
“Фелица” Г.Р. Державина, “Велизарий” Ж.-Ф. Мармонтеля и технология литературного успеха при дворе Екатерины II	
<i>А. Д. Ивинский</i>	74
Роман “Анна Каренина” в оценке “Русского вестника”	
<i>Н. И. Городилова</i>	82
О переводах и переводчиках басен И. А. Крылова в Китае	
<i>Пэй Цзян</i>	90
Готье против Верлена: об одном предпочтении Н. Гумилева во французской поэзии	
<i>К. В. Брылева</i>	96
К вопросу о формах авторского присутствия в древнерусском летописании XI–XIII вв. (интерпретация и типология)	
<i>А. В. Шаповалов</i>	105

Хроника конференции

XVI Международная конференция “Лицо в языке и коммуникации”	
<i>И. В. Фуфаева</i>	114

CONTENTS

Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language. 2022, Volume 81, Issue 1

Lexicography Description of a Special Word in a Common Explanatory Dictionary: Labels, Remarks, Commentaries <i>S. D. Shelov, T. D. Chetverikova</i>	5
Metadata of Linguistic Resources: History and Current State <i>A. B. Antopolsky</i>	21
The Root <i>*d^heh₁</i> – ‘Put, Pose; Make, Act’ in Old Greek and Italic on the Indo-European Background <i>K. G. Krasukhin</i>	37
Remarks on the Different Nature of Metonymy <i>O. P. Yermakova</i>	51
About the Word-Order in Old Russian Noun Phrases with Pronominal Adjectives (on the Material of Direct Speech in “The Tale of Bygone Years”) <i>V. S. Savelyev</i>	56
My “Anti-Bakhtin” (on the Issue of Interpretation of Dostoevsky’s Story “The Dream of a Ridiculous Man”) <i>S. A. Kibalnik</i>	65
Gavriil Derzhavin’s “Felitsa”, J.-F. Marmontel’s “Belisarius” and the Strategy of Literary Success in the Court of Catherine the Great <i>A. D. Ivinsky</i>	74
The Novel “Anna Karenina” in the Assessment of the “Russkiy Vestnik” (“Russian Bulletin”) <i>N. I. Gorodilova</i>	82
On Translations and Translators of I. A. Krylov’s Fables in China <i>Pei Jiang</i>	90
Gautier Versus Verlaine: Nikolay Gumilyov’s Preferences in French Poetry <i>K. V. Bryleva</i>	96
On the Author Presence Forms in Old Rus’ Chronicles of XI–XIII Centuries (Interpretation and Typology) <i>A. V. Shapovalov</i>	105

Chronicles

The 16 th International Conference “Person/Face in Language and Communication” <i>I. A. Fufaeva</i>	114
--	-----